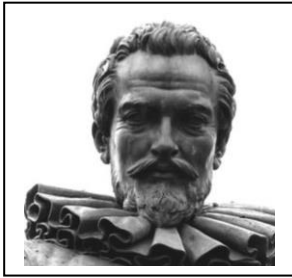


TiNT 2020 deel 1: Terminologie en communicatie:



Van Simon Stevin tot vandaag



Online Symposium

Vrijdag 23 oktober 2020

Deelname is gratis, [aanmelden](#) is verplicht

TiNT 2020 en corona

De traditionele TiNT-dag van de terminologievereniging NL-Term was al volledig gepland toen COVID-19 roet in het eten gooide. Het oorspronkelijke rijke programma zou aansluiten bij de [Herdenking Simon Stevin, 400 jaar na zijn overlijden](#) die Stad Brugge organiseert. Binnen het thema **Terminologie en communicatie** zouden experts uitleggen hoe ze te werk gaan wanneer ze hun wetenschappelijke of ambtelijke boodschap in begrijpelijke woorden moeten verpakken om een ruimer publiek te bereiken – net zoals de humanist **Simon Stevin** begrijpelijke termen als *driehoek* hanteerde om wiskundige begrippen voor iedereen duidelijk te maken.

Een opsplitsing van het programma

Het grootste gedeelte van het programma wordt voorzichtigheidshalve uitgesteld naar oktober 2021. Maar op de oorspronkelijk geplande datum van **23 oktober 2020** komt er een meer dan boeiend voorproefje: een online symposium met drie van onze sprekers, afgesloten met de uitslag van een peiling onder de deelnemers over hun voorkeuren als het gaat over ... jawel, *coronaterminologie*!

Hoe werkt het?

Via [deze link](#) (<https://forms.gle/ZnX117499pHMgvZA7>) kunt u zich gratis registreren voor het online symposium. Wie registreert, krijgt kort daarna ook een link naar een vragenlijst over COVID-19-terminologie. De resultaten van die enquête komen aan bod als afsluiter van het programma, waarbij we ook enkele deelnemers het woord geven om hun argumenten te verduidelijken.

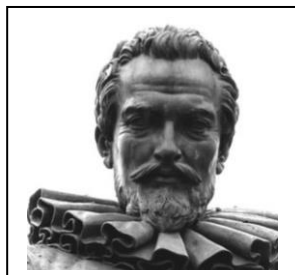
Een week voor 23 oktober krijgt u een vergaderlink. Die kunt u op de dag zelf aanklikken om toegang te krijgen tot het online symposium.

Krijg ik punten?

Deelnemers aan het symposium kunnen naderhand een certificaat krijgen. Nederlandse deelnemers kunnen met het certificaat PE-punten aanvragen bij Bureau WBTV (<https://www.bureauwbtv.nl/formulieren/formulieren.html>). Uiteraard wordt het certificaat alleen gegeven als er effectief is deelgenomen. NL-Term regelt niet het aantal PE-punten noch de aanmelding bij Bureau WBTV.

→ Lees verder voor het programma & andere informatie

TiNT 2020 deel 1: Terminologie en communicatie:



Van Simon Stevin tot vandaag



Online Symposium

Vrijdag 23 oktober 2020

Deelname is gratis, maar er moet vooraf worden ingeschreven [via deze link](#)
(of kopieer <https://forms.gle/ZnX117499pHMgvZA7> naar uw browser)

Programma

Voormiddag

Vanaf 9.45 uur	Vergaderlink is actief.
9.50	<i>Verwelkoming door de covoorzitters van NL-Term. Welkomstwoord door de heer Nico Blonrock, Schepen van Cultuur, Stad Brugge.</i>
10.15-11.00 uur	Guido Vanden Berghe (Gastcurator Stevinherdenking Stad Brugge): <i>Stevin (1548-1620) bracht verandering in de wereld</i>
11.00-11.45 uur	Frieda Steurs (INT – Instituut voor de Nederlandse Taal, Leiden): <i>Nederlands als wetenschapstaal: Simon Stevin in Leiden</i>

Namiddag

14.00 uur	<i>Verwelkoming door de covoorzitters van NL-Term</i>
14.15-15.00 uur	Maarten van der Sanden (TU Delft, vakgroep Science Education & Communication): <i>Innovatie en communicatie: juist nu!</i>
15.00-16.00 uur	COVID-terminologie: uitslag en bespreking van de publiekspeiling, gevolgd door interactief debat Ter inleiding presenteren we een interview met Ingrid Swinnen , Coördinator terminologie bij de Raad van de Europese Unie

→ Lees meer over de inhoud van de lezingen en over de sprekers

Inhoud van de lezingen en informatie over de sprekers

Guido Vanden Berghe (Gastcurator Stevinherdenking Stad Brugge):

Stevin (1548-1620) bracht verandering in de wereld.

We starten de voordracht met een korte levensschets van Simon Stevin (1548-1620). Zijn relatie met de steden Brugge en Veurne wordt belicht. Ouders en verwanten komen aan bod. Nadien worden zijn activiteiten in de Noordelijke Nederlanden en zijn contacten met Prins Maurits van Nassau besproken. Zijn huwelijk in Den Haag en zijn afstamming worden uitvoerig uit de doeken gedaan.

Bij het behandelen van zijn wetenschappelijk werk wordt er onderscheid gemaakt tussen zijn puur wiskundig gerelateerd werk dat zich hoofdzakelijk situeert in de eerste periode (1580-1595) in het Noorden en zijn meer toegepast ingenieur gerelateerd werk nadien (1595-1620).

Zijn dertien boeken die verband houden met wiskunde, fysica, vestingbouw, navigatie, interestberekening, boekhouding, molenbouw, staatsburgerlijke opvoeding, etc. komen aan bod, maar er wordt speciaal aandacht geschonken aan zijn verwezenlijkingen die nu nog zichtbaar zijn in onze maatschappij.

Guido Vanden Berghe is geboren te Brugge. Hij promoveerde in 1971 aan de Rijksuniversiteit Gent tot doctor in de wetenschappen op een proefschrift in het domein van de theoretische kernfysica. Hij was vervolgens assistent, werkleider en faculteitsgeaggreerde en werd in 1981 benoemd tot Geassocieerd Docent in het vakgebied Toegepaste Wiskunde. Sinds 1996 is hij Gewoon Hoogleraar. Tevens was hij sinds 2007 directeur van de doctorale school van natuurwetenschappen. In 2010 ging hij met emeritaat. Hij verrichtte tijdens zijn carrière wetenschappelijk onderzoek en gaf onderwijs in de vakgebieden kernfysica, kwantumfysica, numerieke analyse en de geschiedenis van de wetenschappen. Als Bruggeling, toegepaste wiskundige en fysicus was het leven en werk van Simon Stevin een voor de hand liggend studieonderwerp. Het boek over Simon Stevin dat hij samen met Jos Devreese (Universiteit Antwerpen) uitbracht bij het Davidsfonds is ondertussen vertaald in het Engels en het Japans.

Frieda Steurs (INT, Leiden en KU Leuven):

Nederlands als wetenschapstaal: Simon Stevin in Leiden.

Het Expertisecentrum Nederlandstalige Terminologie (ENT) bouwt gestaag verder aan een volledige infrastructuur voor de Nederlandse vaktaal en onderschrijft daarmee de stelling van Simon Stevin die stelde dat het Nederlands uiterst geschikt is als wetenschapstaal. Het ENT ondersteunt mensen en organisaties die met terminologie werken. Zij kunnen hier via het Instituut voor de Nederlandse Taal terecht voor terminologische informatie en hulpmiddelen. In deze lezing zullen we ingaan op enkele onderzoeksprojecten van het ENT, met name rond Nederlandse vaktermen in de scheikunde en de wiskunde. Verder komt ook de juridische terminologie en een project rond medische taal aan bod.

<https://ivdnt.org/landingspagina-terminologie>

Frieda Steurs is hoogleraar aan de KU Leuven, faculteit Letteren, campus Antwerpen en was campusdecaan tot 2015. Zij doet onderzoek op het vlak van computerondersteund vertalen, terminologiebeheer en meertalig documentbeheer en is lid van de onderzoekseenheid QLVL van de KU Leuven. Sinds 1 september 2016 is zij de directeur van het Instituut voor de Nederlandse taal in

Leiden. Het Instituut voor de Nederlandse Taal staat in voor het aanmaken, archiveren en onderhouden van corpora, lexica, woordenboeken en grammatica's voor het Nederlands, en levert daarmee alle bouwstenen voor de bestudering van de Nederlandse taal. (www.ivdnt.org)

Het INT bouwt ook het Expertisecentrum Nederlandstalige Terminologie uit en verzorgt op regelmatige tijdstippen nieuwsbrieven over terminologie en ontwikkelt en ontsluit Nederlandstalige terminologiecollecties.

Frieda Steurs is internationaal actief als research fellow aan de universiteit van Oranje Vrijstaat in Bloemfontein, Zuid Afrika, en was jarenlang geassocieerd professor aan de Université Catholique de L'Ouest in Angers, Frankrijk. Tot 2019 was zij President van TermNet, een internationaal terminologienetwerk gesticht door UNESCO en sinds 2018 Secretaris-Generaal van CIPL (het internationaal comité van linguïsten). www.ciplnet.org

Maarten van der Sanden (TU Delft, vakgroep Science Education & Communication):

Innovatie en communicatie: juist nu!

We zitten middenin grote technologische transitie's als het gaat om bijvoorbeeld energievoorziening, gezondheidszorg en stedelijke gebieden. Transitie's waarvan zowel de technologische als ook maatschappelijke ontwikkeling onzeker zijn. Waar hebben we behoefte aan over 20 jaar? Hoe staan we er geopolitiek voor in 2040? Daarom spreken we ook vaak van complexe socio-technische transitie's, omdat als nooit tevoren maatschappij, technologie, industrie en overheid met elkaar verweven zijn. De krachten in deze viervoudige helix werken op elkaar in en vormen een complexe kluwen waaruit allerlei onverwachte positieve maar ook negatieve ontwikkelingen voortkomen. Om deze negatieve effecten op te vangen is het belangrijk dat we met elkaar veerkrachtig en adaptief zijn. Samenwerking is hierin cruciaal. Immers als ingenieurs, beleidsmakers, business developers en het publiek blijvend in gesprek zijn met elkaar kunnen we snel reageren, en onze ideeën en wensen rond het samenbrengen van technologie en samenleving bijstellen. Deze onderlinge communicatie is een proces van sociaal leren. Ingenieurs - als belangrijke spelers in de viervoudige helix - zien daarmee hun rol in de complexe innovatieprocessen rond o.a. energievoorziening waaraan zij deelnemen veranderen. Dat is geen eenvoudig leerproces, gedrag, ideeën en status van ingenieurs staan onder druk in relatie met de samenleving, politiek en industrie. In dit onderlinge leerproces staat daarom niet alleen kennis maar ook emotie centraal. In het veerkrachtige en adaptieve jargon van de ingenieur klinkt ambiguïteit, twijfel, onzekerheid maar ook dapperheid en doorzettingsvermogen door. Het is deze ambiguïteit, de menselijke maat en het gesprek erover die de onderlinge interactie wezenlijk verdiept, en het leerproces in de viervoudige helix mogelijk maakt. Daar gaat wat mij betreft wetenschapscommunicatie over, en daar wil ik met u over van gedachten wisselen als we terugdenken aan Simon Stevin.

Dr. Maarten van der Sanden is universitair hoofddocent Communication Design for Innovation aan de TU Delft, vakgroep Science Education & Communication. In zijn ontwerp-gebaseerd onderzoek richt hij zich op de vraag hoe stakeholders in complexe transformatieve innovatieprocessen door onderlinge interactie besluiten kunnen nemen over samenwerking die leidt tot samen leren. In zijn transdisciplinair ontwerp-gebaseerd onderzoek combineert hij theorie, praktijk, wetenschap en kunst. Maarten heeft een master in biologie en een PhD. in biomedische wetenschapscommunicatie. Hij is een van de oprichters van de minor- en masteropleiding in Delft en was daarvoor wetenschapsjournalist en hoofd corporate wetenschapscommunicatie van de TU Delft. Hij is lid van het scientific committee van het wereldwijde Public Communication of Science and Technology (PCST) netwerk en voorzitter van de congresorganisatie van het PCST-congres in 2023 in Rotterdam.